

# Rom

## Chapter 9

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

- 1 Ἀλήθειαν λέγω ἐν Χριστῷ. οὐ ψεύδομαι, συμμαρτυρούσης μοι τῆς  
vérité dire dans- Christ ne-pas- mentir témoigner-avec à-moi de-la-  
[G0225](#) [G3004](#) [G1722](#) [G5547](#) [G3756](#) [G5574](#) [G4828](#) [G1473](#) [G3588](#)  
συνειδήσεώς μου, ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ,  
conscience de-moi dans- esprit saint  
[G4893](#) [G1473](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

Je dis la vérité en Christ ; je ne mens point, ma conscience me rendant témoignage par l'Esprit Saint,

- 2 ὅτι λύπη μοί ἐστιν μεγάλη, καὶ ἀδιάλειπτος ὀδύνη τῇ καρδίᾳ  
que- tristesse à-moi être grand et- sans-cesse douleur à-la- cœur  
[G3754](#) [G3077](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0088](#) [G3601](#) [G3588](#) [G2588](#)  
μου,  
de-moi  
[G1473](#)

que j'ai une grande tristesse et une douleur continuelle dans mon cœur ;

- 3 ἠϋχόμην γὰρ ἀνάθεμα εἶναι αὐτός, ἐγὼ ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ ὑπὲρ τῶν  
souhaiter car- anathème être il je de- du- Christ pour- des-  
[G2172](#) [G1063](#) [G0331](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5228](#) [G3588](#)  
ἀδελφῶν μου, τῶν συγγενῶν μου, κατὰ σάρκα;  
frère de-moi des- parent de-moi selon- chair  
[G0080](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G2596](#) [G4561](#)

car moi-même j'ai souhaité d'être [par] anathème [séparé] du Christ, pour mes frères, mes parents selon la chair,

- 4 οἵτινες εἰσιν Ἰσραηλῖται, ὧν ἡ υἰοθεσία, καὶ ἡ δόξα, καὶ αἱ  
qui être Israélite desquels la- adoption et- la- gloire et- les-  
[G3748](#) [G1510](#) [G2475](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5206](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#)  
διαθήκαι, καὶ ἡ νομοθεσία, καὶ ἡ λατρεία, καὶ αἱ ἐπαγγελίαι;  
alliance et- la- législation et- la- culte et- les- promesse  
[G1242](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3548](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2999](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1860](#)

qui sont Israélites, auxquels sont l'adoption, et la gloire, et les alliances, et le don de la loi, et le service [divin], et les promesses ;

- 5 ὧν οἱ πατέρες; καὶ ἐξ ὧν ὁ Χριστὸς, τὸ κατὰ σάρκα,  
desquels les- père et- de- desquels le- Christ le- selon- chair  
[G3739](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#)  
ὁ ὧν ἐπὶ πάντων Θεὸς, εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας! ἀμήν.  
le- être sur- tout Dieu béni en- les- éternité amen  
[G3588](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3956](#) [G2316](#) [G2128](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

auxquels sont les pères, et desquels, selon la chair, est [issu] le Christ, qui est sur toutes choses Dieu béni éternellement. Amen !

6 Οὐχ οἶον δέ, ὅτι ἐκπέπτωκεν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ. οὐ γὰρ  
 ne-pas- qui mais- que- déchoir le- parole du- Dieu ne-pas- car-  
[G3756](#) [G3634](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1601](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G1063](#)

πάντες οἱ ἐξ Ἰσραήλ, οὗτοι Ἰσραήλ.  
 tout les- de- Israël ceux-ci Israël  
[G3956](#) [G3588](#) [G1537](#) [G2474](#) [G3778](#) [G2474](#)

| - Ce n'est pas cependant comme si la parole de Dieu avait été sans effet, car tous ceux qui sont [issus] d'Israël ne sont pas Israël ;

7 οὐδ' ὅτι εἰσὶν σπέρμα Ἀβραάμ. πάντες τέκνα; ἀλλ', Ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται  
 ni- que- être semence Abraham tout enfant mais- dans- Isaac appeler  
[G3761](#) [G3754](#) [G1510](#) [G4690](#) [G0011](#) [G3956](#) [G5043](#) [G0235](#) [G1722](#) [G2464](#) [G2564](#)

σοι σπέρμα.  
 à-toi semence  
[G4771](#) [G4690](#)

| aussi, pour être [la] semence d'Abraham, ils ne sont pas tous enfants ; mais « en Isaac te sera appelée [une] semence » ;

8 τοῦτ' ἔστιν, οὐ τὰ τέκνα τῆς σαρκὸς, ταῦτα τέκνα τοῦ Θεοῦ;  
 ceci être ne-pas- les- enfant de-la- chair ceux-ci enfant du- Dieu  
[G3778](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3778](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἀλλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐπαγγελίας λογίζεται εἰς σπέρμα.  
 mais- les- enfant de-la- promesse raisonner en- semence  
[G0235](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3049](#) [G1519](#) [G4690](#)

| c'est-à-dire, ce ne sont pas les enfants de la chair qui sont enfants de Dieu ; mais les enfants de la promesse sont comptés pour semence.

9 ἐπαγγελίας γὰρ, ὁ λόγος οὗτος; Κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον, ἐλεύσομαι, καὶ  
 promesse car- le- parole celui-ci selon- le- temps celui-ci venir et-  
[G1860](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3778](#) [G2064](#) [G2532](#)

ἔσται τῇ Σάρρα υἱός.  
 être à-la- Sara fils  
[G1510](#) [G3588](#) [G4564](#) [G5207](#)

| Car cette parole est [une parole] de promesse : « En cette saison-ci, je viendrai, et Sara aura un fils ».

10 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ Ῥεβέκκα, ἐξ ἑνὸς κοίτην, ἔχουσα Ἰσαὰκ  
 ne-pas- seulement mais- mais- et- Rébecca de- un lit avoir Isaac  
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4479](#) [G1537](#) [G1520](#) [G2845](#) [G2192](#) [G2464](#)

τοῦ πατρὸς ἡμῶν,  
 du- père de-nous  
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

| Et non seulement [cela], mais aussi quant à Rebecca, lorsqu'elle conçut d'un, d'Isaac, notre père,

11 μῆπω γὰρ γεννηθέντων, μηδὲ πραξάντων τι ἀγαθὸν ἢ φαῦλον,  
 pas-encore car- engendrer ni- pratiquer quelqu'un bon ou- vil  
[G3380](#) [G1063](#) [G1080](#) [G3366](#) [G4238](#) [G5100](#) [G0018](#) [G2228](#) [G5337](#)

ἵνα ἡ, κατ' ἐκλογὴν, πρόθεσις τοῦ Θεοῦ μένη,  
 afin-que- la- selon- élection proposition du- Dieu demeurer  
[G2443](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1589](#) [G4286](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#)

| (car avant que les enfants soient nés et qu'ils aient rien fait de bon ou de mauvais, afin que le propos de Dieu selon l'élection demeure, non point sur le principe des œuvres, mais de celui qui appelle.)

12 οὐκ ἐξ ἔργων, ἀλλ' ἐκ τοῦ καλοῦντος, ἔρρεθη αὐτῇ ὅτι, Ὁ  
 ne-pas- de- oeuvre mais- de- du- appeler dire à-elle que- le-  
[G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2046](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#)

μείζων δουλεύσει τῷ ἐλάσσονι.  
 grand servir au- plus-petit  
[G3173](#) [G1398](#) [G3588](#) [G1640](#)

| il lui fut dit : « Le plus grand sera asservi au plus petit » ;

13 καθὼς γέγραπται, Τὸν Ἰακώβ ἠγάπησα, τὸν δὲ Ἴσαῦ ἐμίσησα.  
 comme- écrire le- Jacob aimer le- mais- Ésaü haïr  
[G2531](#) [G1125](#) [G3588](#) [G2384](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2269](#) [G3404](#)

| ainsi qu'il est écrit : « J'ai aimé Jacob, et j'ai haï Ésaü ».

14 Τί οὖν ἐροῦμεν? μὴ ἀδικία παρὰ τῷ θεῷ? μὴ γένοιτο!  
 quoi donc- dire ne-pas- injustice auprès-de- au- Dieu ne-pas- devenir  
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G3361](#) [G0093](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1096](#)

| Que dirons-nous donc ? Y a-t-il de l'injustice en Dieu ? Qu'ainsi n'advienne !

15 τῷ Μωϋσεῖ γὰρ λέγει, Ἐλεήσω ὃν ἂν ἐλεῶ, καὶ οἰκτιρήσω ὃν  
 au- Moïse car- dire avoir-pitié que — avoir-pitié et- avoir-pitié que  
[G3588](#) [G3475](#) [G1063](#) [G3004](#) [G1653](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1653](#) [G2532](#) [G3627](#) [G3739](#)

ἂν οἰκτίρω.  
 — avoir-pitié  
[G0302](#) [G3627](#)

| Car il dit à Moïse : « Je ferai miséricorde à celui à qui je fais miséricorde, et j'aurai compassion de qui j'ai compassion ».

16 ἄρα οὖν, οὐ τοῦ θέλοντος, οὐδὲ τοῦ τρέχοντος, ἀλλὰ τοῦ ἐλεῶντος  
 donc donc- ne-pas- du- vouloir ni- du- courir mais- du- avoir-pitié  
[G0686](#) [G3767](#) [G3756](#) [G3588](#) [G2309](#) [G3761](#) [G3588](#) [G5143](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1653](#)

Θεοῦ.  
 Dieu  
[G2316](#)

| Ainsi donc ce n'est pas de celui qui veut, ni de celui qui court, mais de Dieu qui fait miséricorde.

17 λέγει γὰρ ἡ γραφή τῷ Φαραῶ, ὅτι Εἰς αὐτὸ τοῦτο ἐξήγειρά σε,  
 dire car- la- Écriture au- Pharaon que- en- lui ceci ressusciter toi  
[G3004](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G5328](#) [G3754](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1825](#) [G4771](#)

ὅπως ἐνδείξωμαι ἐν σοὶ τὴν δύναμίν μου, καὶ ὅπως διαγγελῆ  
 afin-que- montrer dans- à-toi la- puissance de-moi et- afin-que- annoncer  
[G3704](#) [G1731](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1411](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3704](#) [G1229](#)

τὸ ὄνομά μου, ἐν πάσῃ τῇ γῆ.  
 le- nom de-moi dans- tout à-la- terre  
[G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

| Car l'écriture dit au Pharaon : « C'est pour cela même que je t'ai suscité, pour montrer en toi ma puissance, et pour que mon nom soit publié dans toute la terre ».

18 ἄρα οὖν ὃν θέλει, ἐλεεῖ, ὃν δὲ θέλει, σκληρύνει.  
 donc donc- que vouloir avoir-pitié que mais- vouloir endurci  
[G0686](#) [G3767](#) [G3739](#) [G2309](#) [G1653](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2309](#) [G4645](#)

| Ainsi donc il fait miséricorde à qui il veut, et il enduret qui il veut.

19 Ἐρεῖς μοι οὖν, τί <οὖν> ἔτι μέμφεται? τῷ γὰρ βουλήματι αὐτοῦ,  
 dire à-moi donc- quoi donc- ἔτι blâmer au- car- volonté de-lui  
[G2046](#) [G1473](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3767](#) [G2089](#) [G3201](#) [G3588](#) [G1063](#) [G1013](#) [G0846](#)

τίς ἀνθέστηκεν?  
 quoi résister  
[G5101](#) [G0436](#)

Tu me diras donc : Pourquoi se plaint-il encore ? car qui est-ce qui a résisté à sa volonté ?

20 ὦ ἄνθρωπε, μενοῦνγε, σὺ τίς εἶ ὁ ἀνταποκρινόμενος τῷ Θεῷ?  
 ô homme mais-oui tu quoi être le- ἀνταποκρινόμενος au- Dieu  
[G5599](#) [G0444](#) [G3304](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0470](#) [G3588](#) [G2316](#)

μὴ ἐρεῖ τὸ πλάσμα, τῷ πλάσαντι, τί με ἐποίησας οὕτως?  
 ne-pas- dire le- formation au- former quoi moi faire ainsi  
[G3361](#) [G2046](#) [G3588](#) [G4110](#) [G3588](#) [G4111](#) [G5101](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3779](#)

Mais plutôt, toi, ô homme, qui es-tu, qui contestes contre Dieu ? La chose formée dira-t-elle à celui qui l'a formée : Pourquoi m'as-tu ainsi faite ?

21 ἡ οὐκ ἔχει ἐξουσίαν ὁ κεραμεὺς τοῦ πηλοῦ, ἐκ τοῦ αὐτοῦ  
 ou- ne-pas- avoir autorité le- potier du- boue de- du- de-lui  
[G2228](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3588](#) [G2763](#) [G3588](#) [G4081](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0846](#)

φυράματος ποιῆσαι ὃ μὲν εἰς τιμὴν σκεῦος, ὃ δὲ εἰς  
 pâte faire que d'une-part- en- honneur vase que mais- en-  
[G5445](#) [G4160](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1519](#) [G5092](#) [G4632](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1519](#)

ἀτιμίαν?  
 déshonneur  
[G0819](#)

Le potier n'a-t-il pas pouvoir sur l'argile pour faire de la même masse un vase à honneur et un autre à déshonneur ?

22 εἰ δὲ θέλων ὁ Θεὸς ἐνδείξασθαι τὴν ὀργὴν, καὶ γνωρίσαι τὸ  
 si- mais- vouloir le- Dieu montrer la- colère et- faire-connaître le-  
[G1487](#) [G1161](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1731](#) [G3588](#) [G3709](#) [G2532](#) [G1107](#) [G3588](#)

δυνατὸν αὐτοῦ, ἦνεγκεν ἐν πολλῇ μακροθυμίᾳ, σκεύη ὀργῆς, κατηρτισμένα  
 puissant de-lui porter dans- beaucoup patience vase colère réparer  
[G1415](#) [G0846](#) [G5342](#) [G1722](#) [G4183](#) [G3115](#) [G4632](#) [G3709](#) [G2675](#)

εἰς ἀπώλειαν;  
 en- perdition  
[G1519](#) [G0684](#)

Et si Dieu, voulant montrer sa colère et faire connaître sa puissance, a supporté avec une grande patience des vases de colère tout préparés pour la destruction ;

23 καὶ ἵνα γνωρίσῃ τὸν πλοῦτον τῆς δόξης αὐτοῦ, ἐπὶ σκεύη  
 et- afin-que- faire-connaître le- richesse de-la- gloire de-lui sur- vase  
[G2532](#) [G2443](#) [G1107](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4632](#)

ἐλέους, ἃ προητοίμασεν εἰς δόξαν,  
 miséricorde que préparer en- gloire  
[G1656](#) [G3739](#) [G4282](#) [G1519](#) [G1391](#)

- et afin de faire connaître les richesses de sa gloire dans des vases de miséricorde qu'il a préparés d'avance pour la gloire... ?

24 οὐς καὶ ἐκάλεσεν, ἡμᾶς οὐ μόνον ἐξ Ἰουδαίων, ἀλλὰ καὶ ἐξ  
 que et- appeler nous ne-pas- seulement de- Juif mais- et- de-  
[G3739](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1537](#) [G2453](#) [G0235](#) [G2532](#) [G1537](#)

ἔθνῶν?  
 nation  
[G1484](#)

| lesquels aussi il a appelés, [savoir] nous, non seulement d'entre les Juifs, mais aussi d'entre les nations :

25 ὡς καὶ ἐν τῷ Ὡσηὲ λέγει, Καλέσω τὸν οὐ λαόν μου, λαόν  
 ὡς et- dans- au- Osée dire appeler le- ne-pas- peuple de-moi peuple  
[G5613](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5617](#) [G3004](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3756](#) [G2992](#) [G1473](#) [G2992](#)

μου; καὶ τὴν οὐκ ἠγαπημένην, ἠγαπημένην.  
 de-moi et- la- ne-pas- aimer aimer  
[G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3756](#) [G0025](#) [G0025](#)

| comme aussi il dit en Osée : « J'appellerai mon peuple celui qui n'était pas mon peuple, et bien-aimée celle qui n'était pas bien-aimée » ;

26 καὶ ἔσται, ἐν τῷ τόπῳ οὗ ἐρρέθη αὐτοῖς, Οὐ λαός μου  
 et- être dans- au- lieu qui dire à-eux ne-pas- peuple de-moi  
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3739](#) [G2046](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2992](#) [G1473](#)

ὑμεῖς, ἐκεῖ κληθήσονται υἱοὶ Θεοῦ ζῶντος.  
 vous là appeler fils Dieu vivre  
[G4771](#) [G1563](#) [G2564](#) [G5207](#) [G2316](#) [G2198](#)

| « et il arrivera que dans le lieu où il leur a été dit : Vous n'êtes pas mon peuple, là ils seront appelés fils du Dieu vivant ».

27 Ἡσαΐας δὲ κράζει ὑπὲρ τοῦ Ἰσραήλ, Ἐὰν ἦ ὁ ἀριθμὸς τῶν υἱῶν  
 Ésaï mais- crier pour- du- Israël si- être le- nombre des- fils  
[G2268](#) [G1161](#) [G2896](#) [G5228](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1437](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G5207](#)

Ἰσραήλ, ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ ὑπόλειμμα σωθήσεται.  
 Israël ὡς la- sable de-la- mer le- laisser sauver  
[G2474](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G5275](#) [G4982](#)

| Mais Ésaïe s'écrie au sujet d'Israël : « Quand le nombre des fils d'Israël serait comme le sable de la mer, le résidu [seul] sera sauvé.

28 λόγον γὰρ, συντελῶν καὶ συντέμνων, ποιήσει Κύριος ἐπὶ τῆς γῆς.  
 parole car- achever et- abrégé faire Seigneur sur- de-la- terre  
[G3056](#) [G1063](#) [G4931](#) [G2532](#) [G4932](#) [G4160](#) [G2962](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

| Car il consomme et abrège l'affaire en justice, parce que le ☩Seigneur fera une affaire abrégée sur la terre ».

29 καὶ καθὼς προείρηκεν Ἡσαΐας, Εἰ μὴ Κύριος Σαβαώθ ἐγκατέλιπεν  
 et- comme prédire Ésaï si- ne-pas- Seigneur Sabaoth abandonner  
[G2532](#) [G2531](#) [G4302](#) [G2268](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2962](#) [G4519](#) [G1459](#)

ἡμῖν σπέρμα, ὡς Σόδομα ἂν ἐγενήθημεν, καὶ ὡς Γόμορρα ἂν  
 à-nous semence ὡς Sodome — devenir et- ὡς Gomorrhe —  
[G1473](#) [G4690](#) [G5613](#) [G4670](#) [G0302](#) [G1096](#) [G2532](#) [G5613](#) [G1116](#) [G0302](#)

ὠμοιώθημεν.  
 semblable  
[G3666](#)

| Et comme Ésaïe a dit auparavant : « Si le ☩Seigneur Sabaoth ne nous avait laissé [quelque] semence, nous serions devenus comme Sodome et nous aurions été semblables à Gomorrhe ».

30 Τί οὖν ἐροῦμεν? ὅτι ἔθνη τὰ μὴ διώκοντα δικαιοσύνην, κατέλαβεν  
 quoi donc- dire que- nation les- ne-pas- persécuter justice saisir  
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G3754](#) [G1484](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1377](#) [G1343](#) [G2638](#)

δικαιοσύνην, δικαιοσύνην δὲ τὴν ἐκ πίστεως;  
 justice justice mais- la- de- foi  
[G1343](#) [G1343](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#)

Que dirons-nous donc ? Que les nations qui ne poursuivaient pas [la] justice, ont trouvé [la] justice, [la] justice qui est sur le principe de [la] foi.

31 Ἰσραὴλ δὲ, διώκων νόμον δικαιοσύνης, εἰς νόμον οὐκ ἔφθασεν.  
 Israël mais- persécuter loi justice en- loi ne-pas- devancer  
[G2474](#) [G1161](#) [G1377](#) [G3551](#) [G1343](#) [G1519](#) [G3551](#) [G3756](#) [G5348](#)

Mais Israël, poursuivant une loi de justice, n'est point parvenu à [cette] loi.

32 διὰ τί? ὅτι οὐκ ἐκ πίστεως, ἀλλ' ὡς ἐξ ἔργων. προσέκοψαν  
 par- quoi que- ne-pas- de- foi mais- ὡς de- œuvre heurter  
[G1223](#) [G5101](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1537](#) [G2041](#) [G4350](#)

τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος,  
 au- pierre du- pierre-d'achoppement  
[G3588](#) [G3037](#) [G3588](#) [G4348](#)

Pourquoi ? - Parce que ce n'a point été sur le principe de la foi, mais comme sur le principe des œuvres : car ils ont heurté contre la pierre d'achoppement,

33 καθὼς γέγραπται, Ἴδου τίθημι ἐν Σιών λίθον προσκόμματος, καὶ  
 comme écrire voir mettre dans- Sion pierre pierre-d'achoppement et-  
[G2531](#) [G1125](#) [G3708](#) [G5087](#) [G1722](#) [G4622](#) [G3037](#) [G4348](#) [G2532](#)

πέτραν σκανδάλου; καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ, οὐ κατασχυθήσεται.  
 rocher scandale et- le- croire sur- à-lui ne-pas- confondre  
[G4073](#) [G4625](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2617](#)

selon qu'il est écrit : « Voici, je mets en Sion une pierre d'achoppement, et un rocher de chute », et « celui qui croit en lui ne sera pas confus ».